

華僑文化

書畫名家翟仕堯 歌德學院展覽近作

欣賞者眾展覽至本月廿七日止

人仕，均踴躍其書畫作品。在續續方面，翟氏早年攻習山水，並在腕體之香松山水及勾動石丹方面，極下苦功之基礎；進而吸收現代大家之精華，融會貫通，走向創作；近年則專寫膠版。畫法方面，他曾能各國，平日喜愛旅行草。小字與草抄，大字氣勢磅礴。綜觀其書畫作品，學有本源，澀澀有素，風格清逸，筆墨淋漓，若得顧光道之賞譽。此次是翟氏第一次個人作品展覽。展期由本月九日起至廿七日止，即早十時至下午六時，地點在歌德學院中心十四樓國文協會歌德學院。歡迎各界人士參觀。

翟氏書畫發展，現仍舉行，自本月九日開幕，觀者均為誠心欣賞。此次展覽，風潮清新，高遠，讚賞不已。在展出期間，香港聯合會特派記者到場採訪，而而的電調第二台，於十一日下午，亦特派外景隊，作展覽現場訪問錄影。對翟氏書畫作品，在發光碟上詳細介紹。十二晚七時，翟君在歌德學院之音樂廳演說中國書法史話各體書法，同時，回答觀眾提問，有關書法藝術之問題，中外人士，濟濟一堂，情況熱鬧，充滿藝術交流之融洽氣氛。展覽日期至本月二十七日下午五時止。

著名書畫家翟仕堯，隸屬國文協會與東四聯總之邀請，在灣仔藝術中心十四樓，德國文化協會歌德學院展出書畫近作九十三件。其中國畫三十二件，各體書法六十一件，琳瑯滿目，雅潔佳伴。茲據參觀之中西人士，均予好評。翟氏畢業於國立台灣師範大學，現為一畫會會員，曾獲國立台灣藝術學院教授，一九七五年獲市政局藝術獎。自七十年代初期，翟氏經常以作品參加公開性之藝展，及在美、加、澳洲、日、星等地之展出。台灣、新加坡、和國家博物院、南洋大學、香港大學、平山博物館，及海內外



翟仕堯書畫展觀後 王無邪

審法需要長期的有恆心的練習，每一學畫者，都要經過過諸名師不斷指導，臨摹，對筆墨在研習間的變化有所掌握，對國風紙的乾，濕，燥，變效果深入體會，始能逐漸接近心、眼、手、筆一致的境界。可在刻那之間，隨意揮毫，令點、帶、撇、捺、都紙成完整的有機體。然後再邁一步，是風性的自然流露，自我風格的建立，而最後是超越一切的自我境界。這是一段非常悠長的過程，所以，第一流的書家，可能比筆，滿的畫家更為難得。

翟仕堯無疑是香港四十年代書家中至為突出的，當然，三十年臨池的功力，較之古人，仍不能算甚麼。可喜的是：仕堯書畫的根基，穩而又博，而他閉門潛修，不虛于成。隨處不存，光華內歛，不露鋒芒。平日他行筆緩慢，在形中求質，故其筆筆筋健而肉厚，骨勢嶮重而神采飛揚。揮灑是不偏，上騰下貫，金文，長研篆隸，洵通貫書行草，心機兩

漢，北魏，而得力于晉唐，旁涉宋元明清近代大家，以篆隸其古樸圓潤，以隸筆其清奇雅拙，既抑晉人的態秀，復取北碑的雄強。故其筆樁而不滯，為行而不滑，為草而不亂。不意于成，遂不以狂怪為創新，不以至曲為面目，心平氣和，格調高古，明心見性，乃可開通。

仕堯不獨能書，亦熟繪畫。早年專攻山水，先學宋人之畫法，繼宗元人之筆墨，近日則受蘇畫影響，以其真態將筆入畫，亦頗足抒發情懷。仕堯隱居長洲，遠離城市繁華而觀近自然，筆下頗多真趣。一揮之下，瀟灑淋漓。一天荷葉成，荷葉生姿而不失渾厚；然後朱筆點花及蕊，碧子的富麗，於是躍然紙上。仕堯善於筆法，故筆之運行，其輕、重、順、逆，使曲、直、提、頓、前、後、斷、續，無不淋漓可見，而當其萬筆齊力，使轉接續，乃能于平正穩健中，顯奕奕之氣。

此次由國文協會暨中西藝術聯合主辦的展覽，實為仕堯的首屆個展。仕堯平日謙沖自持，其作品不願示人。今回展出的書畫佳作，凡數十點，珠聯璧合。我與仕堯相交數十年，少有機會細意觀賞這麼多的作品，飽覽之餘，確比數言，欣然而介。